

Matthew 8:28-34

Literal Translation
Greek/English Interlinear
Overall Diagram

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew Chapters 5-25

The Public Ministry of the Christ

Matthew Chapters 8-9

The Ministry of the Authority of Christ

Matthew 8:1-4

The Healing of the Leper

Matthew 8:1

The Circumstance

**(1) And when He came down
from the mountain,
great crowds followed Him.**

Matthew 8:2a

The Condition

**(2) And look, when a leper approached
he was bowing down to Him,**

Matthew 8:2b

The Confession

saying, "Lord,

Matthew 8:2c

The Confidence

**If You should will,
You are able to cleanse me."**

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew 8:3a
The Command

**(3) And when *He* stretched out *His* hand,
Jesus touched him, saying,
"I will! Be cleansed!"**

Matthew 8:3b
The Conclusion

And immediately his leprosy was cleansed.

Matthew 8:4
The Commission

**(4) And Jesus says to him,
"See *that* you should speak to no one,
but go, show yourself to the priest
and offer the gift which Moses commanded,
for *a* testimony to them."**

Matthew 8:5-13

The Healing of the Centurion's Servant

Matthew 8:5
The Circumstances

**5) Now when Jesus entered
into Capernaum, a centurion
came to Him, beseeching
Him,**

Matthew 8:6a
The Confession

6) and saying, Lord,

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew 8:6b
The Condition

**my servant has been laying
in the house paralyzed,
being grievously tormented.**

Matthew 8:7-9
The Confidence

**7) And Jesus says to him,
after having come I Myself
will heal him.**

**8) And when *he* answered
the centurion said, Lord,
I am not sufficient in order that
You should enter under my roof,
but only speak *a* word and my servant
will be healed.**

**9) For I also am *a* man under authority,
having soldiers under myself. And I say to
this one, Go; and he goes; and to another one,
Come; and he comes; and to my slave, Do
this; and he does *it*.**

Matthew 8:10-12
The Contrast

**10) And when *He* heard *this* Jesus marveled,
and said to the ones following, Truly I say
to you, not even in Israel did I find such faith.**

**11) But I say to you that many will come
from east and west, and will recline with
Abraham and Isaac and Jacob in the kingdom
of Heaven,**

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

12) but the sons of the kingdom will be cast out into the outer darkness. There will be weeping and gnashing of the teeth.

Matthew 8:13a

The Command

13) And Jesus said to the centurion, Go, and as you believed, let it happen to you.

Matthew 8:13b

The Conclusion

And his servant was healed in that hour.

Matthew 8:14-15

The Healing of Peter's Mother-in-law

Matthew 8:14a

The Circumstance

(14) And when Jesus came into the house of Peter,

Matthew 8:14b

The Condition

He saw his mother-in-law had been cast down and burning with fever.

Matthew 8:15

The Conclusion

(15) And He touched her hand, and the fever left her. And she was raised up and was serving them.

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew 8:16-17

The Healing of the Demonized People

Matthew 8:16a

The Circumstance

(16) And it became evening,

Matthew 8:16b

The Condition

**they brought to Him many
being possessed by demons.**

Matthew 8:16c-17

The Conclusion

**And He cast out the spirits *by a word*,
and He healed all the ones having illness,**

**(17) so that it might be fulfilled
that which had been spoken
through Isaiah the prophet,
saying, “He Himself took our sicknesses,
and carried *our* diseases.”**

Matthew 8:18-22

The Explaining of the Principles of Discipleship

Matthew 8:18a

The Circumstance

(18) Now when Jesus saw large crowds around Him,

Matthew 8:18b

The Commandment

**He gave commandment to go away
into the other side.**

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew 8:19

The Commitment

(19) And when one scribe had come near, he said to Him, Teacher, I will follow You wherever you should go.

Matthew 8:20

The Condition

(20) And Jesus says to him, The foxes have holes, and the birds of the heaven *have* nests, but the Son of Man does not have where He may lay *His* head.

Matthew 8:21

The Conflict

(21) And another of His disciples said to Him, Lord, Permit me first to go away and to bury my father.

Matthew 8:22

The Commandment

(22) But Jesus said to him, Follow Me, and leave the dead to bury their own dead.

Matthew 8:23-27

The Rebuking of the Winds and the Sea

Matthew 8:23-24

The Circumstances

(23) And when He entered into the boat, His disciples followed Him.

(24) And, behold, *a* great shaking happened in the sea, so that the boat was covered by the waves; but He Himself was sleeping.

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew 8:25-26

The Challenge

**(25) And when they came near,
His disciples awakened Him, saying,
Lord, save us! We are perishing.**

**(26) And He says to them,
Why are you fearful, little-faith ones?
Then after rising up,
He rebuked the winds and the sea.
And *it* became *a* great calm.**

Matthew 8:27

The Conflict

**(27) And the men marveled, saying,
What kind *of man* is this,
that even the winds and the sea
are obeying Him?**

Matthew 8:28-34

The Healing of the Two Demoniacs

Matthew 8:28

The Circumstance

**(28) And when He came
into the other side,
into the country of the Gergesenes,
two men being demon-possessed met Him
coming out of the tombs, very violent,
so that not anyone was able
to pass through that way.**

Matthew 8:29

The Confession

**(29) And, behold! They cried out, saying,
What *is it* to us and to You, Jesus, Son of God?
Did You come here before time to torment us?**

Matthew 8:1-34

Literal English Translation

Matthew 8:30-32

The Casting Out

**(30) And there was far off from them *a* herd
of many pigs feeding.**

**(31) And the demons were urging Him, saying,
If You cast us out, allow us to go away
into the herd of pigs.**

**(32) And He said to them, Go!
And after having come out,
they went away into the herd of pigs.
And, behold, all the herd of pigs
rushed down the cliff into the sea,
and they died in the waters.**

Matthew 8:33-34

The Confrontation

**(33) And the ones feeding *them* fled,
and after having gone away into the city,
they reported everything, even the things
of the ones being demon-possessed.**

**(34) And, behold, all the city went out
to meet with Jesus. And when they saw Him,
they urged *Him* so that He might depart
from their borders.**

Matthew 8:28-34

Greek / English Interlinear

28) Καὶ ἐλθόντι (ἐλθόντος) αὐτῷ (αὐτοῦ) εἰς τὸ πέραν εἰς τὴν
And having come (having come) him (him) into the other side into the

χώραν τῶν Γεργεσηνῶν, (Γαδαρηνῶν) ὑπήντησαν αὐτῷ δύο
country the of Gergesenes, (of Gadarenes) met Him two

δαιμονιζόμενοι ἐκ τῶν μνημείων ἐξερχόμενοι, χαλεποὶ λίαν,
being demonized out of the tombs coming out, violent very,

ὥστε μὴ ἰσχύειν τινὰ παρελθεῖν διὰ τῆς ὁδοῦ ἐκείνης.
so that not to be able anyone to pass through the way that.

29) καὶ ἰδοὺ, ἔκραξαν λέγοντες, Τί ἡμῖν καὶ σοί, [Ἰησοῦ,] υἱὲ
and behold, they cried out saying, What to us and to you [Jesus,] Son

τοῦ Θεοῦ; ἦλθες ὧδε πρὸ καιροῦ βασανίσαι ἡμᾶς;
the of God? did you come here before time to torment us?

30) ἦν δὲ μακρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀγέλη χοίρων πολλῶν βοσκομένη.
was now far off from them herd of pigs many feeding.

31) οἱ δὲ δαίμονες παρεκάλουν αὐτὸν, λέγοντες, Εἰ ἐκβάλλεις ἡμᾶς,
the and demons were urging Him, saying, If you cast out us,

(ἀπόστειλον ἡμᾶς) [ἐπίτρεψον ἡμῖν ἀπελθεῖν] εἰς τὴν ἀγέλην τῶν
(send us) [allow us to go away] into the herd the

χοίρων.
of pigs.

Matthew 8:28-34

Greek / English Interlinear

32) καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Ἔπαγετε. οἱ δὲ ἐξελθόντες ἀπῆλθον εἰς
and He said to them, Go. the ones and having come out went away into

[τὴν ἀγέλην] τῶν (τοὺς) χοίρων· (χοίρους) καὶ ἰδοὺ, ὤρμησε(ν)
[the herd] the (the) pigs; (pigs) and behold, rushed

πᾶσα ἡ ἀγέλη [τῶν χοίρων] κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν
all the herd [the of pigs] down the cliff into the

θάλασσαν, καὶ ἀπέθανον ἐν τοῖς ὕδασιν.
sea, and they died in the waters.

33) οἱ δὲ βόσκοντες ἔφυγον, καὶ ἀπελθόντες εἰς τὴν πόλιν
the ones and feeding fled, and having gone away into the city

ἀπήγγειλαν πάντα, καὶ τὰ τῶν δαιμονιζομένων.
they reported all things, even the things of the ones being demonized.

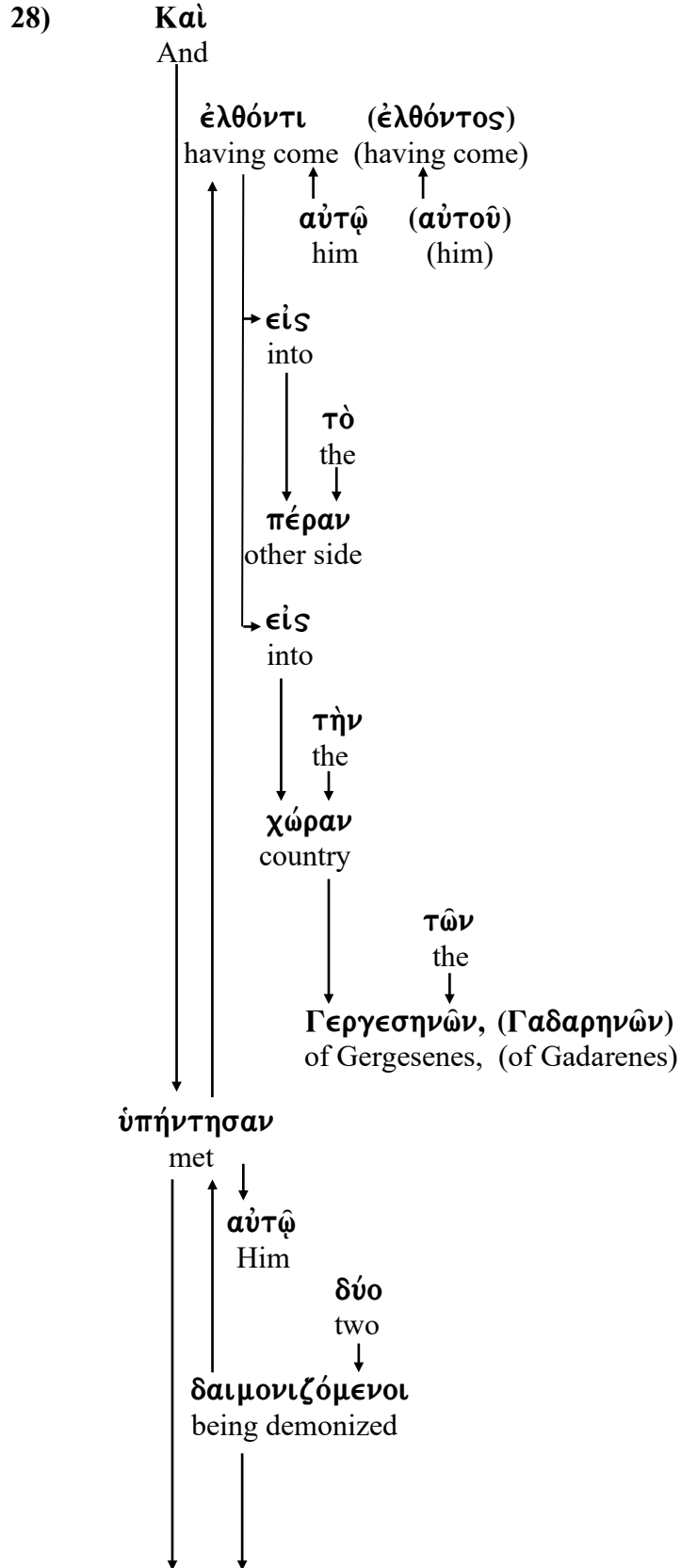
34) καὶ ἰδοὺ, πᾶσα ἡ πόλις ἐξῆλθεν εἰς συνάντησιν (ὑπάντησιν) τῷ
and behold, all the city went out for to meet with (meet) the

Ἰησοῦ· καὶ ἰδόντες αὐτὸν, παρεκάλεσαν ὅπως μεταβῆ ἀπὸ
Jesus; and having seen Him, they urged so that He might depart from

τῶν ὁρίων αὐτῶν.
the borders of them.

Matthew 8:28-34

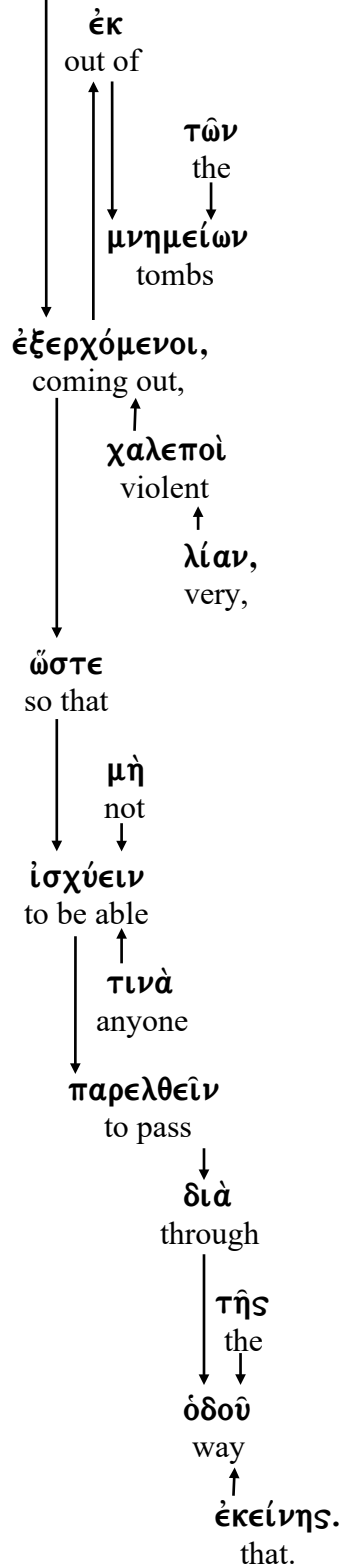
Diagram



Matthew 8:28-34

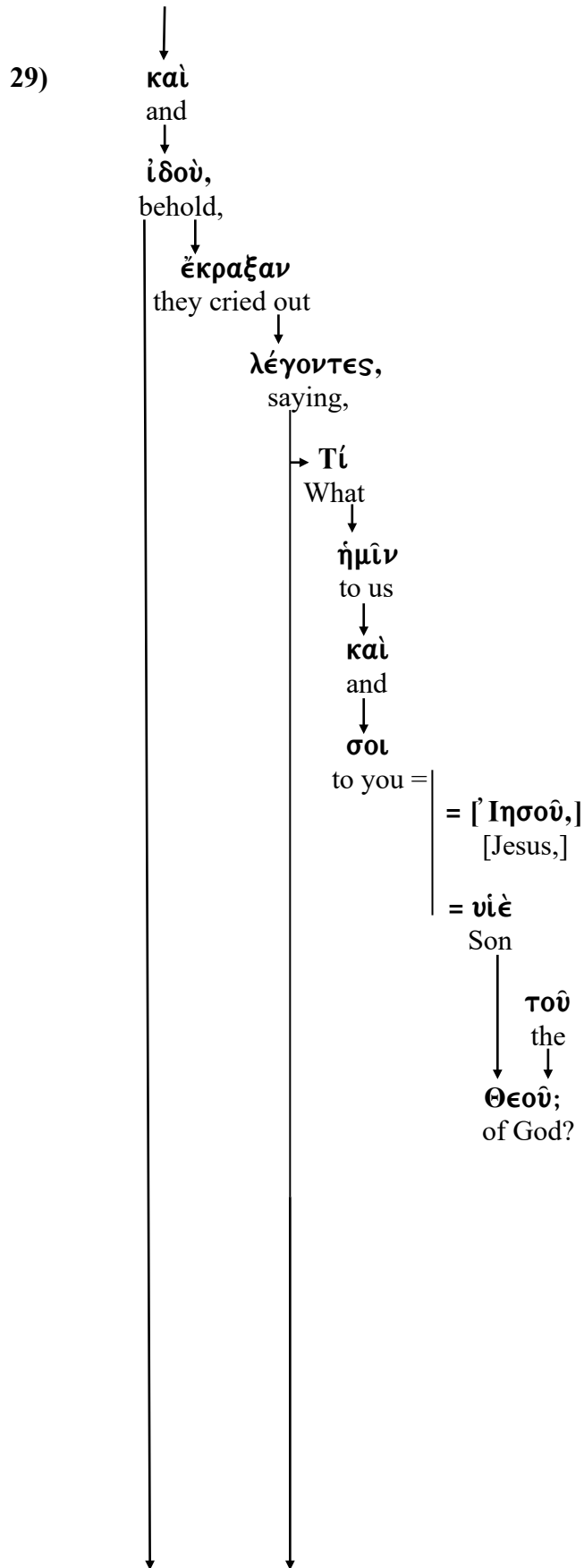
Diagram (continued)

28) cont.



Matthew 8:28-34

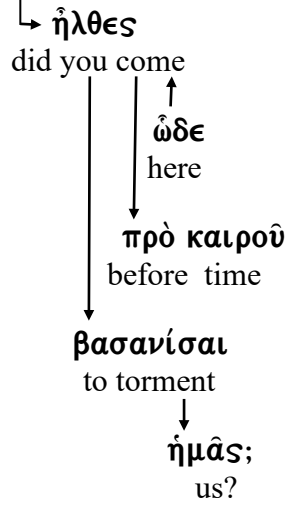
Diagram (continued)



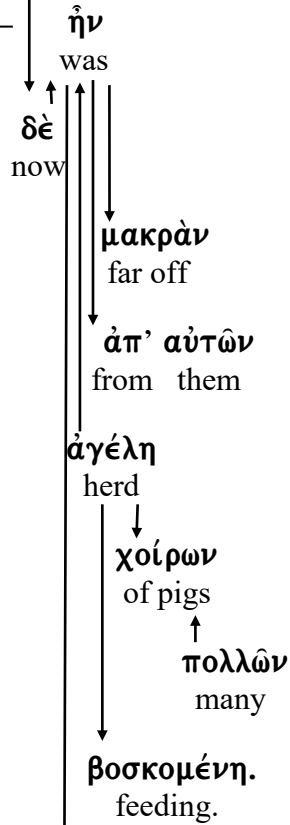
Matthew 8:28-34

Diagram (continued)

29) cont.



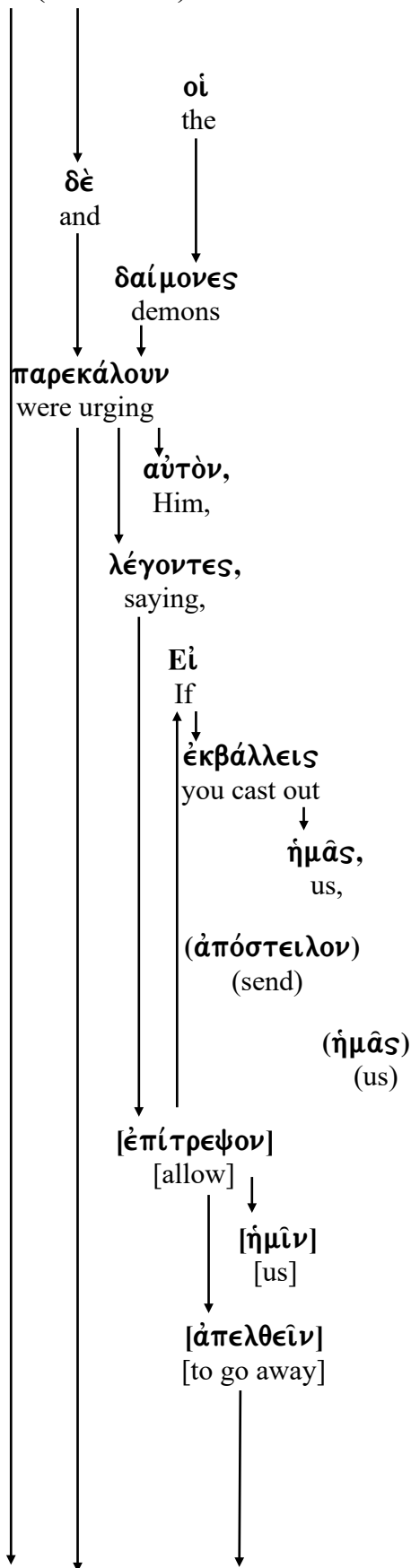
30)



Matthew 8:28-34

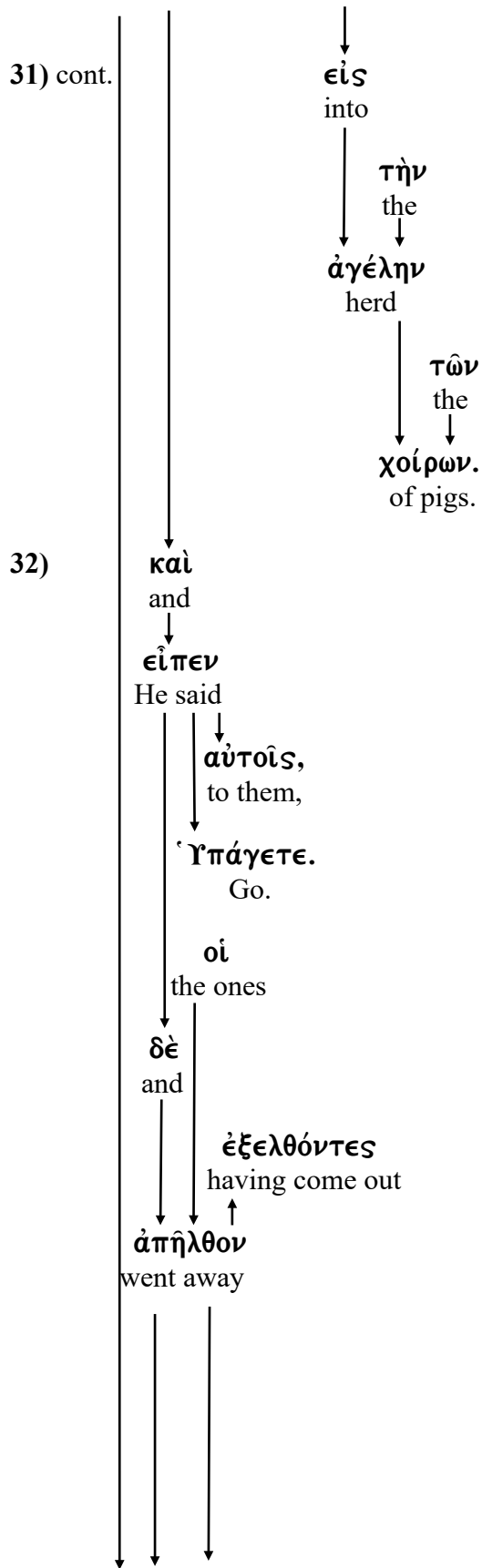
Diagram (continued)

31)



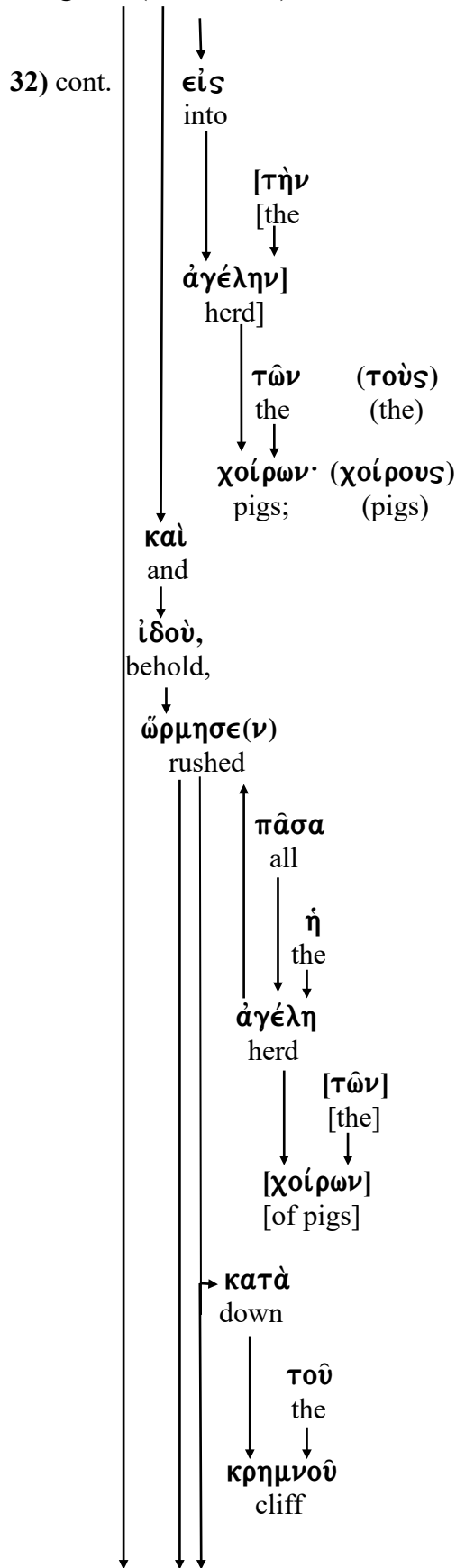
Matthew 8:28-34

Diagram (continued)



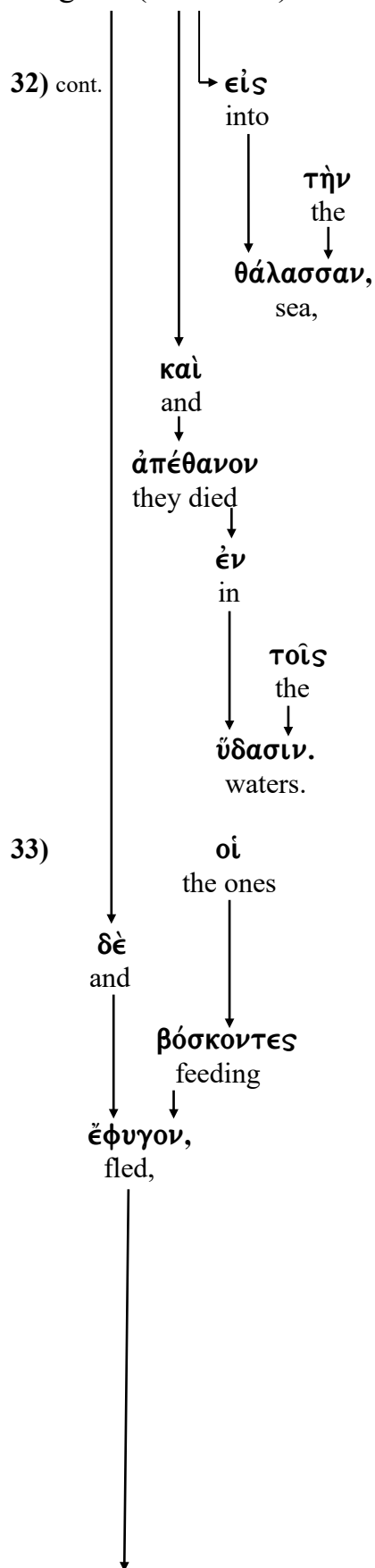
Matthew 8:28-34

Diagram (continued)



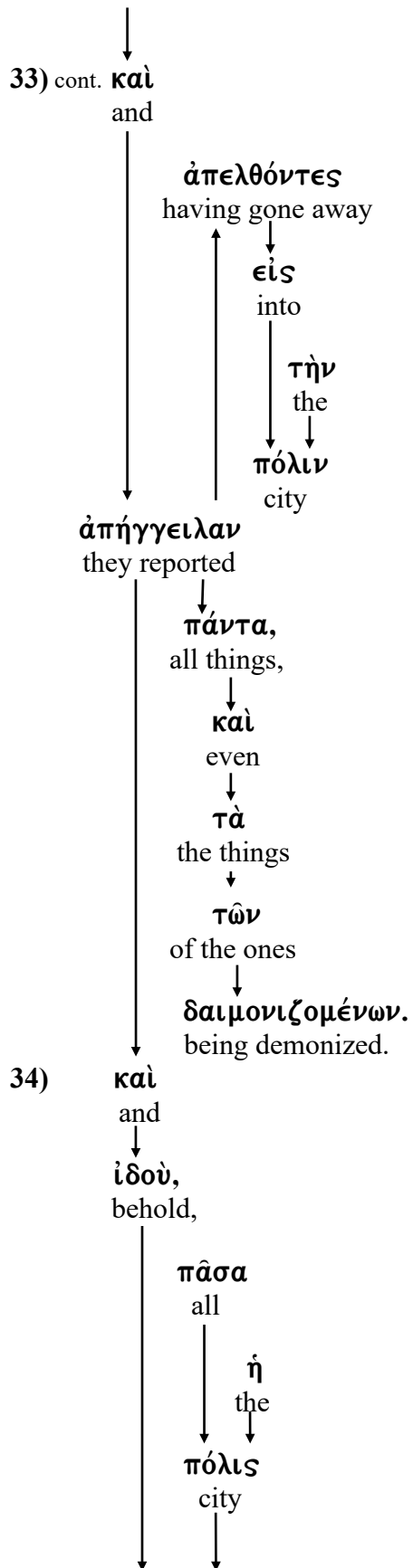
Matthew 8:28-34

Diagram (continued)



Matthew 8:28-34

Diagram (continued)



Matthew 8:28-34

Diagram (continued)

